

Wallonie - Bruxelles
International.be



臺灣教育部

與

比利時法語區政府國際事務署間

語言助理交換合作備忘錄

締約雙方

臺灣教育部國際及兩岸教育司（下稱教育部），代表人為司長畢祖安先生，設址於臺灣臺北市中山南路5號，其於比利時相關業務由駐歐盟兼駐比利時代表處教育組代理。

與

比利時法語區政府國際事務署（下稱國際署），代表人為行政總長Pascal DELCOMMINETTE女士，設址於比利時布魯塞爾聖克雷特廣場2號。

鑒於

比利時法語區政府強化其外語教育並向世界推動法語學習之意願；

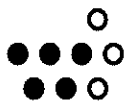
臺灣教育部強化國際語言教育交換計畫及推動華語學習之意願；

締約雙方將受惠於文化交流以及雙邊教育體系之互動；

臺灣與比利時法語區之間既存友誼充滿機會；

爰協議締約雙方基於可供運用之預算，自2020—2021學年起共同履行語言助理交換計畫，每年雙方各選送3名。

第一條 宗旨



Wallonie - Bruxelles
International.be



透過本協定所促進之交換計畫，締約雙方願推動教育合作，並促進雙方人民對彼此語言及文化之欣賞與了解。

第二條 語言助理

透過本交流計畫獲選之語言助理，將參與下列活動：

- 提供當地教師語言教學課程協助，包含課堂間及課程準備並參與課外活動。
- 身任語言及文化大使之任務，促進各自語言與文化之（學習）興趣。

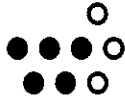
期程：

- 法語區：來自臺灣的語言助理，將於每年10月至翌年5月（共計8個月）協助教師華語教學，每週時數自12小時至16小時。
- 臺灣：來自法語區的語言助理，將於每年10月至翌年6月（共計9個月）協助教師法語教學，每週時數12小時。

第三條 資格

申請語言助理者應合於下列條件：

- 為協助教學的語言之母語人士；或為精通該語言之非母語人士。（法文C2程度；華語TOCFL第6級）
- 比利時籍助理應具比利時法語區至少一年之居民身分；臺灣助理應為在學學生且具備國籍及戶籍。
- 比利時籍助理應畢業於比利時法語區高等教育機構（具學士學位或同等學力），且自取得學位之日起不得超過2年；教育領域系所者為佳；或至少於上述高等教育機構至少就讀2學年。
- 具有一定英語能力基礎(B1程度)，以應生活所需。



Wallonie - Bruxelles
International.be



- 臺灣語言助理應具有基礎法語能力基礎(A2程度)，以應生活所需；法語區語言助理具有基礎華語能力基礎者佳，以應生活所需。
- 對語言教學及任教國之語言展現興趣。

第四條 申請及遴選程序

締約雙方將各自負責所轄區域之遴選申請，以完成語言助理之分發。

國際署將於2020年3月15日前公告計畫徵選於該署摺頁「Ulysse Guide」，嗣後則於每年1月15日前公告計畫徵選，並轉發予目標團體，包含但不限於漢學系所與法語教學系所。國際署亦將於2019年12月將相關資訊於官方網頁及社交媒體推廣，嗣後則於每年10月前將相關資訊於官方網頁及社交媒體推廣。

教育部將於2020年3月15日前公告計畫徵選，嗣後則於每年1月15日前公告計畫徵選，並轉發相關資訊予目標團體，包含但不限於臺灣的法語教師協會、法國語文學系所與華語教學系所。教育部將於2019年12月將相關資訊於「送華語到世界」及社交媒體推廣，嗣後則於每年10月前將相關資訊於官方網頁及社交媒體推廣。

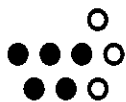
每年3月雙方將各自召開遴選委員會審核申請件，遴選3名語言助理並擬定備取名單，當正取語言助理無法或無意願受獎時，將依序遞補。

法語區政府之遴選委員將由國際署、教育部之代表、英語能力考官以及法語教學專業人士組成。

教育部之遴選委員將由教育部、比利時臺北辦事處之代表以及相關領域專業人士組成。臺灣教育部得授權駐比利時代表處教育組執行華語助理遴選等相關業務

每年5月底前，教育部將臺灣方獲選名單、備取名單及各申請人員之成績及其檔案轉致國際署。國際署亦將法語區獲選名單、備取名單及各申請人員之成績及其檔案交予駐歐盟兼駐比利時代表處教育組。

雙方將以電子郵件知會獲選申請人。



Wallonie - Bruxelles
International.be
第五條 語言助理分發



締約雙方將各自安排語言助理分發至其所屬高等教育機構。

教育部及國際署，將與法語區教育部共同合作，正式通知各接受語言助理之高等教育機構，資訊包含聯繫窗口之地址與電子信箱。

臺灣教育部得授權駐歐盟兼駐比利時代表處教育組執行法語助理分發等相關業務。

第六條 非財政援助

為使語言助理交換計畫順利進行，締約雙方將採取下列行動：

- 確保各接待機構以適當方式協助語言助理處理住房需求，及註冊法語或華語課程；
- 於6月或7月語言助理離開國門前，提供渠等任教國家相關資訊及語言助理相關待遇；
- 為語言助理舉辦行前說明會。

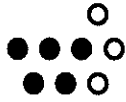
教育部將通知留臺交流之比利時語言助理法語相關活動，如法語世界之夜；或提供法語語言能力證明(DELF/DALF)相關實習機會資訊。

第七條 法語區政府之財政支援

依據當年度預算，國際署將提供下列補助：

1. 給予來自臺灣的助理相關津貼

- 國際署將提供等同於實習生之津貼予來自臺灣的語言助理，即每月稅後992.38歐元，此項數額將依據每年公告調整。
- 前述津貼業包含助理生活所需（包含餐食、住宿及交通等）。
- 國際署將支付來自臺灣的語言助理保險，範圍涵蓋私人生活中的第三人責任險、健康保險及遺體運送。



Wallonie - Bruxelles
International.be

- 接受分發助理之高等教育機構將支付助理於職場之第三人責任險、及個人意外險。



2. 給予法語區助理之相關津貼

- 一旦完成所定之在臺灣為期9個月語言助理工作，國際署將提供赴臺語言助理來回機票款項（上限1,200歐元）。
- 各語言助理應自理相關簽證費用。

第八條 教育部之財政支援

依據當年度預算，教育部將提供下列補助：

1. 給予來自法語區的助理相關津貼

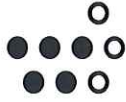
- 教育部將每月提供等同於實習生之津貼，即新臺幣稅後3萬元予來自法語區的助理。
- 前述津貼業包含助理生活所需(包含餐食、住宿、交通、健康保險及其他保險等)。
- 來自法語區的助理應自行支付私人生活中的公共責任險及遺體運送相關保險。

2. 給予臺灣助理之相關津貼

- 一旦完成所定之在法語區為期8個月語言助理工作，教育部將提供赴比語言助理來回機票款項（上限1,500美元）。
- 各語言助理應自理相關簽證費用。

第九條 展期程序

締約雙方於新學年度將優先考慮新的申請者，惟無適任申請者時，比利時國際署得以書面通知臺灣教育部請求前一學年度助理展期續任。若無不尋常情形，臺灣教育部應原則予以書面同意。



Wallonie - Bruxelles
International.be

法語區語言助理任教期原則以2年為限，臺灣語言助理任教期以1年為限。



第十條 簽證程序

獲遴選者於啟程前，應依據現行有效的簽證相關規定取得簽證及工作許可。

第十一條 概括條款

本協定自雙方簽署之日生效，並於2020—
2021學年度起適用。本協定若非經締約一方終止，則繼續有效。

本協定若非經雙方書面同意不得修改。

國際署與教育部均得於欲終止日前之一學年前並於9月前，透過簽署之書面照會終止本協定。除非雙方合意，前述照會不影響業已同意及正在進行之交流活動。

因本協定執行或解釋所生之任何爭端，將由雙方經善意諮商解決。

本協定以英文、法文及中文作成一式兩份，並經雙方正式授權代表簽署。各文本具同等效力，若有不一致之處，則以英文本為準。

比利時法語區政府國際事務署

行政總長

Pascale DELCOMMINETTE

地點： Bruxelles

日期： 19/12/2019

臺灣教育部國際及兩岸教育司

司長

畢祖安

地點： Taipei

日期： 25/12/2019



Wallonie - Bruxelles
International.be



Agreement between Taiwan and Fédération Wallonie-Bruxelles Regarding Exchange of Language Assistants

between

The Department of International and Cross-strait Education of the Ministry of Education of Taiwan, hereunder referred to as “the MOE”, which has its offices at No. 5, Zhongshan S. Road, Zhongzheng District, Taipei City 10051, Taiwan, and may be contacted through the Education Division of the Taipei Representative Office in the EU and Belgium, and which is represented by Mr. Andy Cheu-An BI, its Director General,

and

Wallonie-Bruxelles International, hereunder referred to as “WBI”, which has its offices at 2, Place Sainctelette in 1080 Brussels, represented by Mrs Pascale DELCOMMINETTE, its General Administrator;

Hereunder collectively referred to as “the Parties”;

WHEREAS:

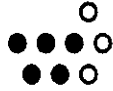
The Fédération Wallonie-Bruxelles would like to strengthen its international cooperation in the field of foreign language education and promote French language learning in the world ;

Taiwan would like to strengthen its international cooperation in the field of language education related exchanges and mobility and promote Mandarin Chinese language learning ;

both of the Parties will benefit richly from cultural exchanges and interaction with each other’s education system;

and both of the Parties consider that the existing friendly relationship between Taiwan and the Wallonia-Brussels Federation is full of opportunities,

The Parties have agreed to implement an exchange programme, details of which are set out below, to exchange three language assistants each academic year beginning from the 2020–2021 academic year, subject to availability of funds.



Wallonie - Bruxelles
International.be



Article 1 - Objective

Through the exchanges under this Agreement, the Parties intend to promote cooperation in education and facilitate developing mutual appreciation and knowledge of each other's language and culture in their respective countries.

Article 2 – The Assistantships

The language assistants selected to participate in this exchange will:

- Provide support to local teachers of their own language, in lessons and with lesson preparation, and participate in extracurricular activities.
- Act as representatives abroad: The language assistants will promote interest in their respective languages and culture

Scheduling:

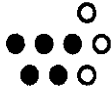
In Wallonia-Brussels: The language assistants from Taiwan will assist teachers of Mandarin Chinese as a foreign language for between 12 and 16 hours each week, for a period of eight months, from October to May of the following year.

In Taiwan: The language assistants from the Wallonia-Brussels Federation will assist teachers of French as a foreign language in lessons, and with lesson preparation and extracurricular activities for 12 hours each week, for a period of nine months, from October to June of the following year.

Article 3 - Eligibility Criteria

Applicants for an assistantship must meet the following criteria:

- Be a native speaker of the language which they will assist teachers to teach, or, if not, must have an in-depth knowledge of and proficiency in that language (proficiency level C2+ for French, and TOCFL level 6 for Mandarin Chinese);
- Belgian applicants must have been a resident of the Wallonia-Brussels Federation for at least one year; Taiwanese applicants must currently have student status in Taiwan, and be Taiwanese citizens with household registration there.



Wallonie - Bruxelles
International.be



- Belgian applicants must have graduated from an institution of higher education in the Wallonia-Brussels Federation (with a bachelor's degree or equivalent conferred no more than two years ago, preferably in an educational field), or have successfully completed at least two years of tertiary study at such an institution.
- Have a good knowledge of the English language (level B1+) that will enable them to cope with daily life;
- Taiwanese applicants must have a basic knowledge of the French language (level A2) that will enable them to cope with daily life; and for applicants from the Wallonia-Brussels Federation, having a basic knowledge of the Chinese language is preferable.
- Demonstrate their interest in teaching and in the language of the host country.

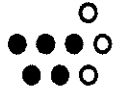
Article 4 – Application and Selection Process

Each of the Parties will be responsible for the calls for applications in their respective countries, to fill the language assistant positions.

WBI will announce a call for applications by 15 March 2020 in the initial year of the programme, and by 15 January each subsequent year, in the information brochure entitled "Guide Ulysse" published by WBI. The target group will comprise Chinese departments, and departments teaching French as a foreign language but other departments will also be included. WBI will also put a call for applications online on the WBI website and its social networks, by December 2019 in the initial year, and by October each subsequent year.

In Taiwan, the MOE will announce a call for applications by 15 March 2020 in the initial year of the programme, and by 15 January each subsequent year, by distributing an information brochure. The target group will comprise Association des Professeurs de Français de Taïwan, departments of French language, and departments of Teaching Chinese as a second language. The MOE will also put a call for applications be put online on its Spread Chinese to the World website and its social networks, by December 2019 in the initial year, and by October each subsequent year.

Each year, each of the Parties will convene a selection committee to meet in March to review all the applications and select three successful applicants, and also draw up a reserve list of applicants to be offered an assistantship if one (or more) of the original awardees is unable or unwilling to accept the offer.



Wallonie - Bruxelles
International.be



The selection committee in the Wallonia-Brussels Federation must include representatives of WBI, a representative of the MOE, an English language proficiency examiner, and a specialist in the field of teaching French as a foreign language.

The selection committee in Taiwan must include representatives of the MOE, and a representative of the Belgian office in Taipei, and professionals working in related fields. The selection process in Taiwan will be directed by the MOE, and as appropriate, the MOE may delegate the handling of the selection to the Education Division of the Taipei Representative Office in the EU and Belgium.

By the end of May at the latest, the MOE will send a list of the successful applicants from Taiwan with their grading, and their files, and the MOE's reserve list to WBI, and WBI will send a list of the successful applicants from the Wallonia-Brussels Federation with their grading, and their files, and its reserve list, to the Education Division of the Taipei Representative Office in the EU and Belgium.

Each of the Parties will notify the successful applicants of their official selection by email.

Article 5 - Placement of Language Assistants

Each of the Parties will arrange the placement of each of the language assistants in an institution of higher education.

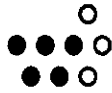
The MOE and WBI, in collaboration with the Ministry of Education of the Wallonia-Brussels Federation, will each send an official placement notification to each institution of higher education where a language assistant has been placed. This notification will include the address and email of a contact person.

As appropriate, the MOE may delegate the arranging of the placements to the Education Division of the Taipei Representative Office in the EU and Belgium.

Article 6 – Non-financial Support

Both of the Parties will:

- ensure that each host institution organises accommodation for the language assistant and enrolls them in a French or Mandarin language course, as appropriate;



Wallonie - Bruxelles
International.be



- send a practical guide providing information on the host country, and details of the conditions pertaining to the hosting of the language assistants before their departure in June or July;
- organise an orientation seminar for all the language assistants before the start of their assistantships.

The MOE will inform the assistants about events conducted in French which they might be interested in being involved in, such as an evening dedicated to Francophonie; or providing information on traineeships for DELF/DALF accreditation at a French institute.

Article 7 – Funding Support Provided by WBI

Subject to availability of funds, WBI will provide the following funding:

1. Grants for participants from Taiwan:

WBI will provide a grant, equivalent to a traineeship, for each participant from Taiwan that will initially provide €992.38 net (*nine hundred and ninety-two point three-eight euros*) per month. This amount will be indexed annually.

Each grant will cover the everyday needs (food, accommodation, and local transport) of the language assistants.

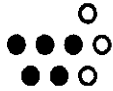
WBI will pay for insurance covering public liability (damage caused to third parties) in their private life, health care and repatriation, for each participant while they are in the Wallonia-Brussels Federation.

The host higher institution will pay for insurance covering public liability and individual accidents in their professional life.

2. Grants for participants going to Taiwan

WBI will refund up to a maximum of €1,200 (*twelve hundred euros*) of the costs for return international travel between each language assistant's home and place of posting after they have effectively completed their nine-month assistantship in Taiwan.

The language assistants are responsible for paying their associated visa expenses.



Wallonie - Bruxelles
International.be



Article 8 – Funding Support Provided by the MOE

Subject to availability of funds, the MOE will provide the following funding:

1. Grants for participants from the Wallonia-Brussels Federation:

- The MOE will provide a grant of 30,000 NTD net (*thirty thousand New Taiwan Dollars*) per month, equivalent to a traineeship, for each participant from the Wallonia-Brussels Federation.
- Each grant will cover the everyday needs (food, accommodation, and local transport), health insurance, and other insurance of the language assistants.
- Each participant must pay for insurance covering public liability (damage caused to third parties) in their private life, and repatriation, while they are in Taiwan.

2. Grants for participants going to the Wallonia-Brussels Federation:

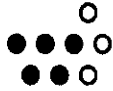
The MOE will refund up to a maximum of US\$1,500 (*one thousand, five hundred US dollars*) of the costs for the costs for return international travel between each language assistant's home and place of posting after they have effectively completed their eight-month assistantship in the Wallonia-Brussels Federation.

The language assistants are responsible for paying their associated visa expenses.

Article 9 - Renewal Procedure

Both of the Parties will give priority to selecting new language assistants to participate during the next academic year, but if WBI finds that there is a shortage of suitable applicants to fill three language assistant positions, it may provide supporting written references to the MOE and request that one, or if necessary more, of the current language assistants be permitted to renew their position. Unless there are unusual circumstances, the MOE will give written agreement.

For participants from the Wallonia-Brussels Federation, the maximum length of an assistantship is two years. For participants from Taiwan, the maximum length of an assistantship is one year.



Wallonie - Bruxelles
International.be



Article 10 – Visa Procedure

The selected applicants must each comply with all the current national legislation and regulations governing visits by foreigners and make the necessary arrangements for their visas and work permits, prior to their arrival.

Article 11 – General Provisions

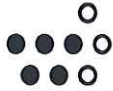
This Agreement will take effect from the date it has been signed by each of the Parties and will be applicable from the 2020–2021 academic year. This Agreement will remain in place unless it is terminated by one of the Parties.

This Agreement may be amended if the Parties each give written Agreement to the proposed amendment.

WBI or the MOE may terminate this Agreement at any time by giving the other signatory written notice of at least one academic year, and before September in the year that such notice is given. If such notice is given, activities already agreed upon and in progress at the time of the termination will be permitted to be carried out and conclude as originally planned, unless the two Parties agree otherwise.

Any dispute between the Parties arising from the interpretation of this Agreement or related to the implementation of this Agreement will be resolved amicably by means of consultation and negotiation between the Parties.

Two original copies of this Agreement in each of the English, French, and Chinese languages have been signed by the duly authorized representative of each of the Parties. Each text is equally authentic. In the event of any discrepancy, the English text will be authoritative.



Wallonie - Bruxelles
International.be



Signed in Brussels, on 19/12/2019

For

Wallonie-Bruxelles International

Pascale DELCOMMINETTE

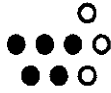
General Administrator

For

The Department of International and Cross-strait
Education, Ministry of Education

Andy Cheu-An Bi

Director General



Wallonie - Bruxelles
International.be



Convention entre Taïwan et la Fédération Wallonie-Bruxelles relative à l'échange d'assistants linguistiques

Entre

Le Service de l'Enseignement International et de part et d'autre du Détroit du Ministère de l'Enseignement de Taïwan, ci-après « le MDE », dont les bureaux sont situés au n° 5, Zhongshan S. Road, Zhongzheng District, Taipei City 10051, Taïwan, et est joignable par l'intermédiaire du service Enseignement du bureau de représentation de Taipei dans l'UE et en Belgique, représenté par M. Andy Cheu-An Bi, son Directeur Général,

et

Wallonie-Bruxelles International, ci-après « WBI », dont les bureaux sont situés 2, Place Saintelette à 1080 Bruxelles, représenté par Mme Pascale DELCOMMINETTE, son Administratrice générale ;

ci-après conjointement dénommées « les Parties » ;

ÉTANT DONNÉ QUE :

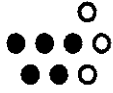
La Fédération Wallonie-Bruxelles souhaite renforcer sa coopération internationale en matière d'enseignement des langues étrangères et promouvoir l'apprentissage du français dans le monde ;

Taïwan souhaite renforcer sa coopération internationale en matière d'enseignement des langues lié aux échanges et à la mobilité et promouvoir l'apprentissage du chinois mandarin ;

les deux Parties bénéficieront largement des échanges culturels et de l'interaction avec les systèmes d'enseignement respectifs ;

et les deux Parties considèrent que les relations amicales actuelles entre Taïwan et la Fédération Wallonie-Bruxelles offrent de nombreuses possibilités,

Les Parties ont convenu d'instaurer un programme d'échange, détaillé ci-après, visant l'échange de trois assistants linguistiques par année académique, à compter de l'année académique 2020–2021, sous réserve de fonds disponibles.



Wallonie - Bruxelles
International.be



Article 1 - Objectif

Par le biais de l'échange visé par la présente Convention, les Parties entendent promouvoir la coopération de l'enseignement et favoriser le développement d'une compréhension mutuelle et la connaissance leurs langue et culture réciproques dans leurs pays respectifs.

Article 2 – Assistanat

Les assistants linguistiques sélectionnés pour participer à cet échange :

- assisteront les enseignants locaux de leur propre langue lors des cours et dans la préparation des cours et participeront à des activités extrascolaires ;
- feront office de représentants à l'étranger : les assistants linguistiques promouvoir l'intérêt pour leurs langue et culture respectives.

Calendrier :

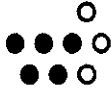
À Wallonie-Bruxelles : Les assistants linguistiques de Taïwan assisteront les enseignants de chinois mandarin langue étrangère pendant 12 à 16 heures par semaine, pour une période de huit mois, d'octobre à mai de l'année suivante.

À Taïwan : Les assistants linguistiques de la Fédération Wallonie-Bruxelles assisteront les enseignants de français langue étrangère lors des cours, dans la préparation des cours et lors d'activités extra scolaires pendant 12 heures par semaine, pour une période de neuf mois, d'octobre à juin de l'année suivante.

Article 3 - Critères d'éligibilité

Les candidats à un poste d'assistant doivent répondre aux critères suivants :

- être locuteurs natifs de la langue dans laquelle ils assisteront les enseignants ou, dans le cas contraire, disposer d'une connaissance approfondie et d'une maîtrise courante de cette langue (niveau de maîtrise C2+ pour le français et niveau 6 TOCFL pour le chinois mandarin) ;



Wallonie - Bruxelles
International.be



- les candidats belges doivent être domiciliés en Fédération Wallonie-Bruxelles depuis au moins un an ; les candidats taiwanais doivent posséder le statut d'étudiant à Taïwan et être citoyens taiwanais avec inscription du ménage à Taïwan ;
- les candidats belges doivent être diplômés d'un établissement d'enseignement supérieur situé en Fédération Wallonie-Bruxelles (avec un diplôme de baccalauréat ou équivalent décerné au cours des deux années qui précèdent, de préférence dans le domaine de l'enseignement) ou avoir terminé avec fruits au moins deux années d'études du troisième cycle dans un tel établissement ;
- disposer d'une bonne connaissance de l'anglais (niveau B1+) afin de pouvoir s'exprimer et se faire comprendre au quotidien ;
- les candidats taiwanais doivent posséder une connaissance de base du français (niveau A2) qui leur permettra de s'exprimer et se faire comprendre au quotidien ; les candidats de la Fédération Wallonie-Bruxelles devront de préférence posséder une connaissance de base du chinois ;
- démontrer leur intérêt pour l'enseignement et la langue du pays hôte.

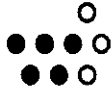
Article 4 – Procédure de candidature et de sélection

Chacune des Parties sera responsable des appels à candidatures dans son propre pays, afin de pourvoir aux postes d'assistant linguistique.

WBI lance un appel à candidatures en ligne avec pour date limite le 15 mars 2020 au cours de l'année initiale du programme et pour date limite le 15 janvier de chaque année consécutive, sur le site de WBI, les réseaux sociaux et dans la brochure d'information intitulée « Guide Ulysse » publiée par WBI. Cet appel sera publié en décembre 2019 pour l'année initiale et en octobre de chaque année consécutive.

Le groupe cible comprendra des départements chinois et des départements d'enseignement du français langue étrangère, ainsi que d'autres départements des universités et des Hautes –écoles de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

À Taïwan, le MDE lance un appel à candidatures avec pour date limite le 15 mars 2020 au cours de l'année initiale du programme et pour le 15 janvier de chaque année consécutive, par le biais de la distribution d'une brochure d'information. Le groupe cible comprendra l'Association des Professeurs de Français de Taïwan, des départements de langue française et des départements d'enseignement du chinois en tant que deuxième langue. Le MDE publiera également un appel à candidatures en ligne sur son site web



Wallonie - Bruxelles
International.be



Spread Chinese to the World et ses réseaux sociaux, en décembre 2019 de l'année initiale et en octobre de chaque année consécutive.

Chaque année, chacune des Parties conviennent d'une réunion du comité de sélection au mois de mars, afin d'examiner toutes les candidatures et de sélectionner trois candidats adéquats, ainsi que de dresser une liste de réserve de candidats auxquels proposer un poste d'assistant si l'un (ou plusieurs) des candidats initialement retenus ne peut ou ne souhaite pas accepter l'offre.

Le comité de sélection de la Fédération Wallonie-Bruxelles devra comprendre des représentants de WBI, un représentant du MDE, un examinateur possédant une maîtrise courante de l'anglais et un spécialiste de l'enseignement du français langue étrangère.

Le comité de sélection de Taïwan devra comprendre des représentants du MDE, un représentant de WBI, un représentant du bureau belge à Taipei ainsi que des professionnels actifs dans les domaines liés. La procédure de sélection à Taïwan sera dirigée par le MDE et le cas échéant, le MDE pourra déléguer le traitement de la sélection au service Enseignement du bureau de représentation de Taipei dans l'UE et en Belgique.

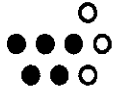
À la fin du mois de mai au plus tard, le MDE enverra à WBI une liste des candidats taïwanais retenus avec leur classement et leurs dossiers, ainsi que la liste de réserve du MDE, et WBI enverra au service Enseignement du bureau de représentation de Taipei dans l'UE et en Belgique une liste des candidats retenus de la Fédération Wallonie-Bruxelles avec leur classement et leurs dossiers ainsi que sa liste de réserve.

Chacune des Parties notifiera par courriel les candidats retenus de leur sélection officielle.

Article 5 - Placement des assistants linguistiques

Chacune des Parties se chargera du placement de chacun des assistants linguistiques dans un établissement d'enseignement supérieur.

Le MDE et WBI, en collaboration avec l'administration de l'Enseignement du Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles, enverront chacun une notification de placement officiel à chaque établissement d'enseignement supérieur dans lequel un assistant linguistique aura été placé. Cette notification inclura l'adresse et l'e-mail de la personne de référence.



Wallonie - Bruxelles
International.be



Le cas échéant, le MDE pourra déléguer l'organisation des placements au service Enseignement du bureau de représentation de Taipei dans l'UE et en Belgique.

Article 6 – Soutien non financier

Les deux Parties :

- veilleront à ce que chaque établissement hôte organise l'hébergement de l'assistant linguistique et l'inscrive à un cours de français ou de mandarin, le cas échéant ;
- enverra un guide pratique contenant des informations sur le pays hôte et des détails sur les conditions relatives à l'accueil des assistants linguistiques avant leur départ en juin ou juillet ;
- organisera un séminaire d'orientation pour tous les assistants linguistiques avant le début de leur assistantat.

Le MDE informera les assistants sur les événements organisés en français susceptibles de les intéresser, tels que des soirées dédiées à la francophonie, ou leur fournira des informations sur les formations visant à obtenir un certificat DELF/DALF auprès d'un institut français.

Article 7 – Soutien financier accordé par WBI

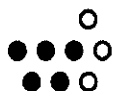
Sous réserve de fonds disponibles, WBI accordera le soutien financier suivant :

1. Bourses pour les participants taiwanais :

WBI accordera à chaque participant taiwanais une bourse, équivalente à un stage, d'un montant initial de 992,38 euros (*neuf cent nonante-deux euros et trente-six centimes*) nets par mois. Ce montant sera indexé chaque année.

Chaque bourse couvrira les besoins quotidiens (alimentation, logement et transports locaux) des assistants linguistiques.

WBI paiera une assurance en responsabilité civile (dommage causé à des tiers) dans le cadre privé, soins de santé et rapatriement pour chaque participant pendant la durée de son séjour en Fédération Wallonie-Bruxelles.



Wallonie - Bruxelles
International.be



L'établissement d'enseignement supérieur hôte paiera l'assurance couvrant la responsabilité civile et les accidents individuels dans le cadre professionnel.

2. Bourses pour les participants se rendant à Taïwan :

WBI remboursera un montant maximal de 1200 € (*mille deux cents euros*) en frais de voyage aller-retour international entre le domicile et le lieu d'affectation de chaque assistant linguistique à l'issue de ses neuf mois d'assistantat à Taïwan.

Les assistants linguistiques seront responsables du paiement des dépenses liées à leur visa.

Article 8 – Soutien financier accordé par le MDE

Sous réserve de fonds disponibles, le MDE accordera le soutien financier suivant :

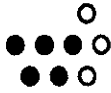
1. Bourses pour les participants de la Fédération Wallonie-Bruxelles :

- Le MDE accordera à chaque participant de la Fédération Wallonie-Bruxelles une bourse, équivalente à un stage, de 30 000 NDT (*trente mille Nouveaux dollars de Taïwan*) nets par mois.
- Chaque bourse couvrira les besoins quotidiens (alimentation, logement et transports locaux), l'assurance soins de santé et les autres assurances des assistants linguistiques.
- Chaque participant devra souscrire à ses frais une assurance en responsabilité civile (dommage causé à des tiers) dans le cadre privé et rapatriement pour la durée de son séjour à Taïwan.

2. Bourses pour les participants se rendant en Fédération Wallonie-Bruxelles :

Le MDE remboursera un maximum de 1500 USD (mille cinq cents US dollars) de frais de voyage aller-retour international entre le domicile et le lieu d'affectation de chaque assistant linguistique à l'issue de ses huit mois d'assistantat en Fédération Wallonie-Bruxelles.

Les assistants linguistiques seront responsables du paiement des dépenses liées à leur visa.



Wallonie - Bruxelles
International.be



Article 9 - Procédure de renouvellement

Les deux Parties donneront la priorité à la sélection de nouveaux assistants linguistiques amenés à participer au programme au cours de la prochaine année académique. Toutefois, si WBI estime insuffisant le nombre de candidats appropriés pour pourvoir les trois postes d'assistant linguistique, il pourra fournir au MDE des références écrites de soutien et demander l'autorisation de renouveler la fonction de l'un, ou plusieurs si nécessaire, des assistants linguistiques en fonction. Sauf en cas de circonstances inhabituelles, le MDE donnera son autorisation écrite.

Pour les participants de la Fédération Wallonie-Bruxelles, la durée maximale d'un assistantat est fixée à deux ans. Pour les participants de Taïwan, la durée maximale d'un assistantat est fixée à un an.

Article 10 – Procédure de visa

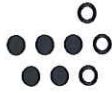
Chaque candidat sélectionné devra respecter toutes les législations et réglementations nationales en vigueur relatives aux séjours de ressortissants étrangers et prendre les dispositions nécessaires pour obtenir son visa avant son arrivée.

Article 11 – Dispositions générales

La présente Convention prendra effet à la date de sa signature pour chacune des Parties et s'appliquera à partir de l'année académique 2020-2021. La présente Convention continuera à s'appliquer à moins d'être résiliée par l'une des Parties.

La présente Convention pourra être modifiée moyennant l'accord écrit de chacune des Parties concernant la modification proposée.

WBI ou le MDE pourra résilier la présente Convention à tout moment par notification écrite à l'autre signataire en respectant un préavis d'au moins une année académique et avant le mois de septembre de l'année au cours de laquelle la notification est faite. En cas de notification de résiliation, les activités convenues et en cours au moment de la résiliation pourront être poursuivies et achevées comme prévu initialement, sauf accord contraire entre les parties.



Wallonie - Bruxelles
International.be



Tout litige entre les Parties résultant de l'interprétation de la présente Convention ou lié à la mise en œuvre de cette Convention sera résolu à l'amiable par le biais d'une concertation et d'une négociation entre les Parties.

Les représentants dûment autorisés de chacune des Parties ont signé deux exemplaires originaux de la présente Convention rédigés chacun en anglais, français et chinois. Chaque texte est identique. En cas de divergence, le texte anglais sera préemptoire.

Signé à Bruxelles, le 13/12/2013

Pour

Wallonie-Bruxelles International

Pascale DELCOMMINETTE

Administratrice générale

Pour

Le service de l'enseignement international et de
part et d'autre du détroit, Ministère de
l'Enseignement

Andy Cheu-An Bi

Directeur général